

Ukazuje się od 1991 roku

Nr 5/166

Maj 2006

Miesięcznik Samorządowy

Wydawca: Urząd Miasta Czeladź

Bezpłatny

www.czeladz.pl

ISSN 1234 – 4966

„Les Cacheux”, Aubry (Francja)

Oj, działo się!

DNI CZELADZI 2006



VIESĪTE – mūsu jaunā
sadraudzības pilsēta

VIESĪTE – nasze nowe
miasto partnerskie

SVEICAM ČELADŽĀ!

WITAMY W CZELADZI!

Łotewskie miasto Viesite od 2 maja 2006 roku jest nowym miastem partnerskim Czeladzi. Umowę o współpracy polsko-łotewskiej podpisali: ze strony miasta Viesite burmistrz **Janis Dimitrijevs**, ze strony polskiej burmistrz **Marek Mrozowski**. Umowa przewiduje przede wszystkim wymianę młodzieży oraz współpracę w dziedzinie kultury.

Oficjalne podpisanie umowy między Viesite a Czeladzią odbyło się w sali sesyjnej w obecności radnych, delegacji miast partnerskich z Auby (Francja)

i Żydaczowa (Ukraina).

Miasto Viesite reprezentowali również radna **Iveta Līce**, **Raja Vasiljeva** – dyrektor Centrum Kultury oraz **Gunta Dimitrijeva** – ekspert ds. rozwoju terytorialnego.

Łotysze spędzili w Czeladzi kilka dni, uczestnicząc w imprezach z okazji Święta Miasta, w obchodach Święta Konstytucji 3 Maja oraz w uroczystej sesji Rady Miejskiej. Ponadto odwiedzili Kraków, chorzowski Park Kultury i katowickie Silesia City Center.

To miasto (dawniej zwane Ekengrave lub wioska Azu) w południowo-wschodniej Łotwie, położone na przecięciu ważnych arterii: Jekabpils – Nereita i Akniste – Riga. Na brzegu rzeki Viesites, 31 km od granicy z Litwą, 130 km na płd. wschód od Rygi. Wedle podziału administracyjnego miasto położone jest w zachodniej części regionu Jekabpils, a historycznie w regionie Selonia (Selija). Obszar Viesite wynosi 2.3 km kw., a jego terenów wiejskich 311.1 km kw. Najbardziej interesujące obiekty to: Zamek Kultury Viesite, pamiątkowy pokój i miejsca profesora Paulsa Stradinsa, piśarni Anny Brodele, kościół Brividas („wolność”), muzeum historii lokalnej „Selonia”. Miasto związane z kulturą żydowską na Łotwie.

symbolizować siłę i potęgę miasta.

18 listopada 1999 miasto przyjęło flagę: na środku, na tle trzech kolorów prowincji Selija (Selonia - tradycyjna etnograficzna i historyczna prowincja na lewym brzegu rzeki Daugava – Dźwina): zielonego, białego i czerwonego widnieje tarcza herbowa Viesite.

W ciągu ostatnich 10 lat Viesite zasłynęło z projektu dotyczącego przetwarzania energii odnawialnej. Znajdująca się tam fabryka małych kotłów rocznie wytwarzająca energię ok. 7000 MWh. W 2002 roku miasto otrzymuje tytuł „Najbardziej Zadbanego Miasta roku 2002”

Viesite jest znane w Łotwie jako centrum kulturalne. W mieście działa dziewięć grup tanecznych, chór głosów mie-

VIESĪTE

Trochę historii miasta Viesite:

Od około 1890 – miasto znane jako osada. Grupa właścicieli oberży, rzemieślników i handlarzy kupuje część majątku ziemskiego Ekengrave i zakłada osadę, która nazywają Azu miast („gmina saren” lub „gmina kozłów” Lu „kóz”).

W 1928 miasto otrzymuje prawa miejskie; kiedy mieszkańcy zdają sobie sprawę że są nazywani „azi” („kozły” lub „kozy”) przez swoich sąsiadów, zmieniają nazwę na Viesite, będącą nazwą miejscowego potoku.

1938 – miastu przyznano tarcze herbową: pięć żółdziej odzwierciedlających nazwę starego majątku ziemskiego Ekengrave („dąb” w jez. starogermańskim), którego nazwa pochodzi właśnie od dębowego lasu rosnącego w czasach pradawnych nad potokiem Viesite. Pięć złotych żółdziej na purpurowym tle ma

szanych, zespół folklorystyczny, dziecięcy zespół wokalny, grupa teatralna oraz dziecięca i młodzieżowa pracownia plastyczna. Wydawana jest lokalna gazeta „Viesites vestis” („Wieści z Viesite”). Istnieje też lokalna stacja telewizyjna.

Mieszkańcy miasta są zatrudnieni w miejskich przedsiębiorstwach: obiektach publicznych, szkołach, instytucjach związanych z rekreacją i opieką społeczną, firmach prywatnych zajmujących się stolarką i handlem oraz w rolnictwie. W okolicach miasta istnieje ponad 60 farm i 360 pól uprawnych. Rozwój turystyki jest jednym z priorytetów w rozwoju miasta.

Miasta z którymi dotychczas współpracowało Viesite: Dania (Hobro), Szwecja (Orebro), Litwa (Obelai). Od 2 maja 2006 roku jego partnerem jest miasto Czeladź.



Przełom kwietnia i maja należał do Dni Czeladzi. Tegoroczne można uznać za udane, chociaż pogoda nie zawsze nam sprzyjała. Pomimo jej kaprysów w kilkudniowych festynach wzięły udział tysiące mieszkańców. Było to możliwe dzięki atrakcyjnemu programowi artystycznemu oraz bardzo dobrej sprawności organizacyjnej służb miejskich.

Podczas kolejnych imprez nie trudno było zauważyć, że brały w nich udział delegacje z wszystkich zaprzyjaźnionych miast partnerskich. Niezwykle okazałe prezentowała się delegacja z francuskiego Auby, z którym to miastem współpracujemy już 33 lata. Dzięki swej żywiołowości, szczególną uwagę przykuwał ośmioosobowy zespół bębniistów „Les Cacheux”. Wysoki poziom artystyczny re-

prezentowała grupa „Galuchany” z ukraińskiego Żydaczowa. Zapoczątkowana przed trzema laty współpraca rozwija się dynamicznie i co najważniejsze, nie ogranicza się jedynie do kontaktów oficjalnych.

Ważnym wydarzeniem początku maja było podpisanie umowy partnerskiej z łotewskim miastem Viesite. Warto nadmienić, że umowa ta jest owocem europejskiego programu edukacyjnego „Sokrates” realizowanego przez czeladzki Zespół Szkół nr 1. W przeciwieństwie do wcześniejszych porozumień, w tym przypadku to młodzież zainicjowała współpracę, a burmistrzowie obu miast dopełnili jedynie formalności.

Spotkanie burmistrzów z miast partnerskich zaowocowało pomysłem na współpracę miasta Viesite z francuskim Aubey i ukraińskim Żydaczowem.

Zanim jednak nastąpił czas powszechnej zabawy radni miejscy debatowali nad udzieleniem mi absolutorium za rok 2005. Zaskoczenia nie było. Pomimo wyjątkowo dobrych wyników finansowych, wzorowej realizacji budżetu miasta, wysokiego poziomu inwestycji, pozyskiwania środków z Unii Europejskiej, pozytywnych wyników kontroli Regionalnej Izby Obrachunko-

wej, Urzędu Kontroli Skarbowej oraz przedstawicieli Komisji Europejskiej, utrzymania certyfikatu systemu jakości ISO, uzyskania certyfikatu Przejrzysta Polska i utrzymywania się w czołówce najlepszych gmin w Polsce (według Związku Powiatów Polskich) radni większościowej opozycji głosowali za nieudzieleniem absolutorium. Oczywiście uchwała ta nie ma większego znaczenia i być może dlatego w ogóle była głosowana.

Niemniej jednak warto całe zamieszanie wyjaśnić. Skoro jest tak dobrze, to czemu jest tak źle, jakież to grzechy popełniłem. Trzeba przyznać, że nabierało się ich sporo, choć tak naprawdę kolejne zarzuty nie mają jakiegokolwiek podstawy prawnej. Na czoło wysuwają się te po stronie dochodów. Otóż radni źle ocenili słabe wykonanie budżetu z tytułu sprzedaży nieruchomości. Analizując wypowiedzi przedstawicieli opozycji, wychodzi na to, że majątek gminy należało rozsprzedać po każdej, choćby minimalnej cenie. Nie zamierzam tego robić? - mój błąd. Swoją drogą, gdybym realizował ten postulat - też byłoby źle. Radni ocenili też krytycznie zbyt niską wysokość dochodów z mandatów za przekraczanie dozwolonej prędkości. Zapomnieli przy tym, że dzierzawa fotoradaru nigdy nie miała

na celu zwiększenia dochodów gminy, ale prewencję i poprawę bezpieczeństwa ruchu drogowego. Swoją drogą warto pamiętać, kto ma ochotę na karanie kierowców mandatami. Przedstawicielom społeczeństwa nie spodobały się też niektóre wydatki, ot choćby na miejskie wydawnictwa (ponoć jest ich za dużo), porządkowanie terenu przed klubem NOT i w centrum Piasków, przygotowania do przebudowy targowiska przy ul. Auby oraz zamawianie analiz i prognoz ekonomicznych dotyczących budżetu miasta. Krótko mówiąc radnym SLD, PiS i tzw. Porozumienia Obywatelskiego (do niedawna Sojuszu dla Czeladzi) najwyraźniej nie podobają się zmiany oblicza miasta, jakich są świadkami.

Powoli zbliżają się kolejne wybory samorządowe. W październiku, może w listopadzie znowu będziemy wybierać Radę Miejską. Będzie to dobra okazja do oczyszczenia czeladzkiego samorządu z osób, dla których sala sesyjna miast był forum współpracy dla dobra miasta, swoistą areną wymiany myśli, pozostaje jedynie polem bezwzględnej walki politycznej, której cele są znane jedynie zainteresowanym.

BURMISTRZ CZELADZI
MAREK MROZOWSKI



Umowę partnerską podpisują burmistrz Viesite Janis Dimitrijevs i burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski. Towarzyszą im przewodniczący RM Janusz Gątkiewicz oraz wiceprzewodniczący RM Danuta Walczak i Marian Kita

W takim składzie łotewska delegacja zawitała do Czeladzi po raz pierwszy



Echo Czeladzi

Miesięcznik samorządowy
www.czeladz.pl

Wydawca:
Urząd Miasta Czeladź

Siedziba redakcji:
Urząd Miasta,
41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45,
tel. 032/7637981
Redaguje Zespół

Redakcja:
Wiesława Konopelska (redaktor
naczelna, e-mail: rzcznik@um.czeladz.pl),
Wojciech Maćkowski

Skład i opracowanie graficzne:
Teresa Strojniak, Kamil Szydło

Druk: Wydawnictwo TRIADA
Nakład: 6 tysięcy egzemplarzy

Ogłoszenia bezpłatne i materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do pierwszego dnia danego miesiąca.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i skracania dostarczonych materiałów oraz nadesłanej korespondencji.

Projekt okładki: Teresa Strojniak

Przeczytaj:

- **TERAZ ŁOTWA!** – Viesite naszym nowym miastem partnerskim **str. 2**
- Oj, działo się, czyli **DNI CZELADZI** w deszczu i słońcu **str. 10**
- Prezentujemy laureatów **NAGRODY MIASTA** **str. 5**
- Przyjdź na **TARGI BUDOWNICTWA** **str. 9**
- Dr **JAN OLBRYCHT** specjalnie dla „Echa Czeladzi” o europejskich funduszach **str. 8**



W Święto Konstytucji



Do udziału w uroczystościach z okazji Święta Konstytucji zostały zaproszone delegacje z miast partnerskich.



Miasto Czeladź ma swój sztandar.

W rocznicę zakończenia wojny

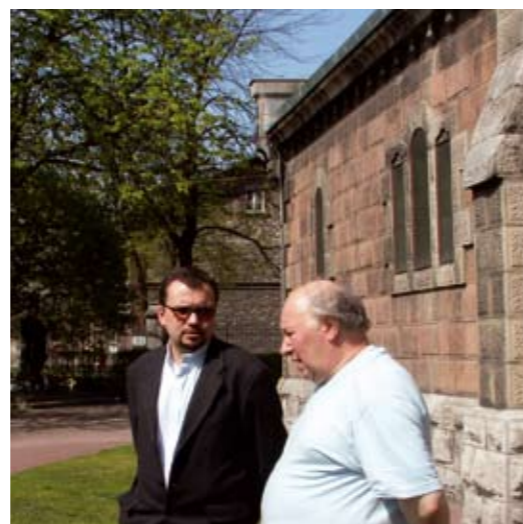
8 maja, w 61. rocznicę zakończenia wojny i wyzwolenia spod niemieckiej okupacji burmistrz miasta **Marek Mrozowski** złożył kwiaty pod pomnikiem poświęconym bohaterom i poległym w obozach koncentracyjnych i więzieniach hitlerowskich za Polskę wolność i lud. W uroczystościach uczestniczyli także uczniowie i dyrekcja Gimnazjum Nr 2 w Czeladzi.



Miły gość

Na krótkie odwiedziny do Czeladzi wpadł ks. **Rafał Brzuchański**, proboszcz parafii rzymsko-katolickiej w Żydaczowie. Znalazł dla nas chwilę czasu podczas kilkudniowego w pobytu w Polsce. Chociaż wizyta trwała zaledwie kilka godzin, odwiedził burmistrza **Marka Mrozowskiego**, także czeladzką parafię Matki Boskiej Bolesnej na Piaskach, Kościół św. Stanisława BM i zakon Marianhillów. Zajrzeliśmy do galerii „Elektrownia” i – mimo dopiero co zakończonych egzaminów – zostaliśmy mile przyjęci przez dyrektora **Annę Ślągorską** w Gimnazjum nr 2. Czeladź zrobiła na księdzu Rafałe duże wrażenie – podobało mu się nasze zielone miasto. W prezencie od miasta Czeladź dla żydaczowskiej parafii otrzymał figurkę św. Barbary wyrzeźbioną w węglu, która dotąd swoje miejsce miała w „Elektrowni”. Wkrótce zastąpi ją znacznie większa figura, również wykonana z węgla. (wk)

► Proboszcza **Tadeusza Stępnia** (z prawej) zastaliśmy przy pracy – właśnie odnawiane były figury na kościelnym placu, ale znalazł czas by opowiedzieć o dziejach niezwykłego kościoła na Piaskach.



3 maja obchodziliśmy Święto Konstytucji. W tym dniu pod obeliskiem poświęconym pamięci poległych czeladzian za wolność Ojczyzny, spotkali się przedstawiciele władz samorządowych Czeladzi, delegacje miast partnerskich z Auby, Żydaczowa i Viesite, przedstawiciele czeladzkiej pracy, Urzędu Miasta, jednostek budżetowych, organizacji kombatanckich, społecznych i politycznych, stowarzyszeń, także młodzież szkolna i mieszkańcy miasta, a także liczne poczty sztandarowe. Po raz pierwszy w uroczystości miejskiej z okazji święta narodowego uczestniczył poczet sztandarowy Miasta Czeladź. Odtąd miasto ma swój sztandar – został poświęcony podczas mszy św. za Ojczyznę, która celebrowana jest rokrocznie z okazji Święta Konstytucji w kościele św. Stanisława BM.

Okolicznościowe przemówienia wygłosili senator RP **Zbigniew Szaleniec**, przewodniczący Rady Miejskiej **Janusz Gątkiewicz** oraz wicemistrz **Bernard Briez**.

Po uroczystościach oficjalnych pod pomnikiem burmistrz **Marek Mrozowski** zaprosił kombatanatów oraz zebranych na placu Konstytucji, na tradycyjne już Trzeciomajowe spotkanie w strażnicy OSP. (wk)

101 lat pani Ireny Miodek!

Czegóż można życzyć z okazji tak wspaniałej rocznicy urodzin? Chyba tylko 200 lat! Takie właśnie życzenia otrzymywała pani **Irena Miodek** z okazji swoich 101 urodzin! Pani Irena, mimo sędziwego wieku, jest osobą energiczną, uśmiechniętą i szczęśliwą, bo otoczoną czułą opieką najbliższej rodziny oraz gromadką wnucząt i prawnucząt. Zawsze była osobą aktywną i lubiła pracować społecznie – po wojnie działała w PCK, śpiewała w kościelnym chórze.

Urodzinowe spotkanie odbyło się w gronie bliskich, zaproszono także przedstawicieli Urzędu Stanu Cywilnego i władz miasta Czeladź. Były więc kwiaty od najbliższych oraz listy gratulacyjne i upominki od władz miasta, które Jubilatce przekazali **Dorota Bąk** sekretarz miasta i wiceprzewodniczący Rady Miasta **Marian Kita**. A potem były tylko wspomnienia, których – jak mówi pani **Bożena Lis**, córka Jubilatki, z wielką ciekawością zawsze słuchają najmłodsi. (wk)



Jubilatka w otoczeniu rodziny i zaproszonych gości.



Plac zabaw na Piaskach

Jeszcze nie tak dawno temu plac przy Biedronce był niezagospodarowany, pełen chaszczy i starych drzew. Kiedy czeladzki Zakład Inżynierii Komunalnej oczyścił plac, wyciął stare, łamiące się drzewa, można było przystąpić do budowy placu zabaw dla dzieci i posadzić nowe drzewka.



W dniu otwarcia placu zaroilo się od dzieciaków, dla których największą atrakcją była zjeżdżalnia. Mamy i babcie będą mogły spokojnie czekać na swoje pociechy siedząc wygodnie na nowych ławeczkach. Posadzono też sporo szybko rosnących drzew. Tego dnia burmistrz **Marek Mrozowski** wraz z przedszkolakami i ich opiekunami posadził kilka symbolicznych drzew, a mieszkańcy mogli cieszyć się smaczną grochówką.

To drugi taki plac na Piaskach. W ubiegłym roku został uporządkowany plac przy Lidlu. (k)

W zdrowym ciele...



W sobotę, 22 kwietnia br. w hali Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji odbył się pierwszy w tym roku, a tak popularny wśród mieszkańców Czeladzi, Festyn Zdrowia.

Festyn Zdrowia cieszył się ogromnym zainteresowaniem, zwłaszcza badanie cholesterolu i mammografia. Lekarze i pielęgniarki wykonali około 700 badań, wśród których prócz wymienionych badań były: konsultacje kardiologiczne i reumatologiczne, badania spirometryczne, pomiar ciśnienia krwi, badania poziomu cukru, EKG, badania słuchu.

Tym razem badania sponzorowali: Powiatowy Zespół Za-

kładów Opieki Zdrowotnej w Będzinie – Szpital w Czeladzi, NZOZ „Pol-SaNa-Med”, NZOZ ALFA – MED., NZOZ Praktyka Lekarza Rodzinnego, Geers o/Sosnowiec, Pfizer Polska oraz Urząd Miasta Czeladź.

Urząd Miasta Czeladź – organizator Festynu, dzięki Ośrodkowi Integracyjnemu „Senior”, za przygotowanie ciepłego posiłku dla wszystkich uczestników badań profilaktycznych.

Zapraszamy wszystkich mieszkańców Czeladzi na kolejną edycję Festynu, który odbędzie się jesienią.

MAGDALENA PIEKOSZEWSKA



Jakie fundusze europejskie w latach 2007 – 2013

W latach 2007 – 2013 Polska ma szansę zostać największym beneficjentem europejskiej polityki spójności. Z nieco ponad 300 mld do Polski trafi co szóste euro, czyli blisko 60 mld euro. By ten scenariusz mógł się zrealizować, potrzebne jest zawarcie kompromisu pomiędzy Parlamentem Europejskim a rządami państw reprezentowanymi w Radzie Europejskiej oraz Komisją Europejską.

W grudniu 2005r. podczas szczytu Rady szefowie państw i rządów uzgodnili kompromisową propozycję podziału wspólnego budżetu, która jest znacząco niższa od propozycji Komisji Europejskiej oraz przewodniczącej pracom Rady Luksemburga. Również przyjęta w lipcu ubiegłego roku propozycja Parlamentu Europejskiego zakładała znacznie większy budżet, który stanowiłby odpowiedź Państw Członkowskich na wyzwania przed jakimi UE obecnie się znajduje. W 2004 roku przyjęto 10 znacząco mniej zamożnych od starych państw

UE krajów, a w roku 2007 do UE mają wstąpić Bułgaria i Rumunia z jeszcze niższym PKB. Pozostałe wyzwania UE to zakończenie budowy jednolitego rynku europejskiego, realizacja koncepcji obywatelstwa europejskiego oraz wzmocnienie pozycji UE jako globalnego partnera. To wszystko oznacza, zdaniem Parlamentu, że nie można budować większej Unii z większą ilością kompetencji za mniejsze pieniądze. Stąd też już trzeci miesiąc trwają negocjacje pomiędzy przewodniczącą w tym półroczu Radzie Austrią a delegacją Parlamentu, na temat ostatecznego kształtu porozumienia finansowego. Ich wynik powinien być znany, jak twierdzą optymiści, do końca kwietnia.

Najważniejsze elementy tematu, które wprost będą decydowały o możliwości wykorzystania przez Polskę szansy jaką stwarza przeznaczenie w ciągu najbliższych siedmiu lat blisko 60 mld euro na działania rozwojowe są następujące:

- zasada n+2 czyli zasada automatycznego anulowania zobowiązań z upływem trzeciego roku licząc od roku jego zaciągnięcia w okresie 2007 – 2010 zostanie wydłużona o rok (n+3) po roku 2010 nastąpi powrót do zasady n+2, ponadto tą zasadą objęte zostaną działania Funduszu Spójności;

- w regionach o PKB mniejszym niż 85% PKB dla UE 25 poziom dofinansowania projektów zostanie zwiększony z dotychczasowych 75% do 85% kosztów kwalifikowanych co oznacza, że koszt pojedynczego projektu będzie znacząco tańszy co jest nie bez znaczenia zwłaszcza dla przeżywających kryzys miast i terenów wiejskich;

- dla UE 12 (10 Państw które wstąpiły w 2004r + Bułgaria i Rumunia) utrzymano dotychczas obowiązującą zasadę uznawania podatku VAT za koszt kwalifikowany dla tych podmiotów, które nie mogą odliczyć podatku VAT, głównie więc dla władz publicznych i innych podmiotów publicznych.

- umożliwienie finansowania mieszkalnictwa w nowych krajach członkowskich, przy czym na obecnym etapie nie wiadomo precyzyjnie co ta regulacja dokładnie oznacza, jakiego typu projekty i w jaki sposób będą mogły być realizowane.

Niemal równolegle w administracjach państw członkowskich, w tym również w Polsce, trwają prace nad systemem programów operacyjnych czyli krajowych regul i zasad ubiegania się o środki. W Polsce prace koncentrują się głównie w specjalnie do tego celu utworzonym Ministerstwie Rozwoju Regionalnego, które będzie instytucją odpowiedzialną za całość polityki spójności w Polsce i będzie zarządzało programami krajowymi oraz na poziomie regionalnym w Urzędach Marszałkowskich, które przygotowują regionalne programy operacyjne – najważniejsze dokumenty dla miast i rozwoju całego naszego województwa.

Według wstępnych propozycji z 60 mld euro jakie zostaną oddane Polsce do dyspozycji, blisko jedna trzecia 15,9 mld euro zostanie przekazana na realizację 16 regionalnych programów operacyjnych z czego 1,6 mld euro z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego trafi do naszego województwa. Wyda-

wać by się mogło, że kwota jest olbrzymia. W przeliczeniu jednak na głowę jednego mieszkańca naszego regionu, to zaledwie 350 euro na siedem lat. Gorszą pozycję mają tylko województwa mazowieckie, wielkopolskie i małopolskie. Oczywiście część samorządów będzie mogła korzystać również z jednego z trzech programów sektorowych:

SPO Infrastruktura i Środowisko – blisko 21 mld euro, (zarówno Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego jak i Fundusz Spójności) który będzie skupiał się na infrastrukturze transportowej oraz projektach z zakresu ochrony środowiska,

SPO Kapitał Ludzki – ok. 8 mld euro (Europejski Fundusz Społeczny),

SPO Konkurencyjna Gospodarka – ok. 7 mld euro (EFRR) służący wzmocnieniu przedsiębiorców i przedsiębiorczości.

W przygotowywanym projekcie regionalnego programu operacyjnego priorytetowo potraktowane są inwestycje w projekty z zakresu ochrony środowiska i transport, w tym transport publiczny, który w naszym regionie wymaga znaczących nakładów kapitałowych oraz w rozwój społeczeństwa informacyjnego i wsparcie przedsiębiorców. **Zarząd Województwa Śląskiego planuje również priorytet przeznaczony na odnowę śląskich miast**, jednak wobec wyzwań przed jakimi stają włodarze miast, planowane środki są dalece niewystarczające. Ostateczny kształt Regionalnego Programu Operacyjnego poznamy jesienią, zatem jest jeszcze kilka miesięcy czasu, aby przekonywać gospodarzy regionu do takiego ukształtowania tego dokumentu i podziału zaproponowanych przez rząd dla naszego regionu środków w taki sposób, aby w pełni wykorzystać szansę na rozwój naszych małych ojczyzn.

DR JAN OLBRYCHT

POSEL DO PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

Targi to doskonałe
miejsce spotkania
fachowców-
architektów, którzy
pomogą w podjęciu
decyzji. Każdy
kto rozpoczyna
budowlę własnego
domu najpierw
powinien wybrać
projekt, który
będzie spełniał
jego oczekiwania
i marzenia.

www.promocja-targi.pl



A I R "Promocja" Wadowice tel. (033) 873 21 92

Honorowy patronat
Burmistrz Miasta Czeladź

I TARGI BUDOWNICTWA

Instalacji i Wyposażenia Wnętrz w Czeladzi

Kiermasz Roślin Ozdobnych
i Wyposażenia Ogrodów



Hala Widowiskowo-Sportowa MOSIR
Czeladź, ul. Sportowa 2, godz. 10⁰⁰ - 18⁰⁰

02 - 04.06.2006r.

Nowoczesne technologie stosowane w budownictwie, nowości
w zakresie materiałów budowlanych, wyposażenia wnętrz.
Konkurs dla zwiedzających oraz liczne atrakcje dla dzieci
- to wszystko podczas tegorocznej imprezy.

Patronat prasowy:



Kolejny etap to zebranie jak największej wiedzy na temat materiałów budowlanych, które będą wykorzystane do budowy domu. Na polskim rynku oferta jest bardzo bogata i czasem nie wiemy co wybrać – pustak czy cegłę, dachówkę czy blachę. **Na targach spotkamy fachowców, którzy doradzą nam co obecnie wykorzystuje się w budownictwie, które materiały są najlepszej jakości.**

Jeżeli domek już stoi, wówczas pojawiają się kolejne problemy- jakie drzwi i okna wybrać, a jak wiemy oferta jest tak wielka i różnorodna, że bez porad ludzi zajmujących się tą branżą będzie trudno wy-

brać trwale, funkcjonalne, estetyczne i oczywiście niedrogie okna i drzwi. Jeżeli chcesz dowiedzieć się więcej i otrzymać wyczerpujące informacje oraz materiały reklamowe zapraszamy na naszą imprezę.

Branża, która cieszy się ogromnym zainteresowaniem na targach to **instalacje i ogrzewanie**. Podobnie jak w przypadku innych branż oferta na naszym rynku jest tak bogata, że niejednokrotnie mamy problem z podjęciem właściwej decyzji i wybraniem kotła, który będzie wydajny, ekonomiczny i w przystępnej cenie. Należy pamiętać iż kocioł powinien być odpowiednio dobrany do powierzchni, ilości

grzejników i wielkości instalacji. W Polsce można wyróżnić kotły opalane węglem, miałem, pelletem, brykietem, trocinami, a także olejem i gazem. **Aby dowiedzieć się więcej na temat urządzeń grzewczych oraz ich wydajności i funkcjonowania zapraszamy w pierwszy weekend czerwcowy do Czeladzi.** Fachowym doradztwem będą służyć producenci i dystrybutorzy m.in., Budmet, Małopolskie Centrum Ekologiczne, Centrum Instalacji oraz Kielar-Eco.

Bardzo często przed rozpoczęciem budowy domu bądź remontem mieszkania zastanawiamy się czy wystarczy nam środków finansowych, czy to co zgromadziliśmy do tej pory starczy na wszystko. Ale bez obaw, przecież są banki!!!! To właśnie one mają dla nas bogatą ofertę kredytów hipotecznych i detalicznych a co najważniejsze z dogodnym oprocentowaniem. Również specjaliści – bankowcy będą służyć fachowym doradztwem podczas tegorocznej imprezy w Czeladzi.

Oprócz firm prezentujących ofertę budowlaną można będzie skorzystać z bezpłatnego masażu na ekskluzywnych fotelach, które będzie można również zakupić.

Każda pani na pewno z chęcią zatrzyma się przy stoisku,

na którym w łatwy i szybki sposób, przy użyciu robota kuchennego będą przygotowywane smaczne, dietetyczne soki, lody, kawa oraz wiele innych pyszności, które będzie można poprobować. Nie będziemy zdradzać szczegółów, ponieważ za trzeba zobaczyć!

A na terenie zewnętrznym znowu coś dla Pań! **Kiermasz Roślin Ozdobnych i Wyposażenia Ogrodów** czyli drzewka, krzewy, kwiaty a więc wszystko co potrzebne aby upiększyć ogród, taras czy też balkon. Każda kobieta przecież chce, żeby nie tylko jej dom ale i ogród wyglądał pięknie. Drogie Panie, będziecie mogły obejrzeć, a co najważniejsze zakupić!

Organizator nie zapomniał również o atrakcjach zarówno dla dzieci jak i dla dorosłych. Rodzice, którzy przyjdą ze swoimi pociechami będą mogli spędzić czas na zapoznaniu się z aktualną ofertą budownictwa, natomiast ich dzieci wykorzystają czas na zabawę. Autka akumulatorowe, euro-bangy, rodeo zamki i zjeżdżalnie dmuchane - to wszystko będzie czekało na dzieci.

Nie marnuj czasu podczas czerwcowego weekendu!

Przyjdź do nas i miło spędź czas!

Starosta Będziński
oraz

Powiatowy Urząd Pracy w Będzinie
zapraszają na

TARGI PRACY

które odbędą się 31 maja 2006 roku w godzinach 10⁰⁰-13⁰⁰
w siedzibie PUP przy ulicy 1 Maja 2

Jeśli szukasz pracy lub chcesz ją zmienić,
poszukujesz pracowników, pragniesz zmienić kwalifikacje lub uzyskać nowe, przyjdź na Targi Pracy.

Będzie również możliwość uzyskania
porady prawnej z zakresu prawa pracy.

Oj działało się, czyli Dni Czeladzi w deszczu i słońcu



Jako pierwszy wystąpił zespół „Orfeusz” z piosenkami, które wszystkim szybko wpadały w ucho



Ulicą 17 Lipca defilowali „Les Cacheux” wzbudzając wielkie zainteresowanie uczestników festynu



Mimo nie najlepszej aury festyn zgromadził wielu mieszkańców nie tylko osiedla Nowotki



1 MAJA. Od rana z nadzieją wszyscy spoglądali w niebo, wypatrując choćby jednego promyka słońca. Ale nic z tego: deszcz nie odpuszczał. Podziwiać więc należało odważnych, którzy mimo wszystko, pod parasolami, przyszli do parku i na koncerty, które odbywały się na scenie przy Urzędzie Miasta.

Więcej szczęścia mieli fani zespołu „Leszcze”, bo wieczorem przejaśniło się, więc w świetle reflektorów bawiło się ponad tysiąc osób!

Shczęście do chwilowej pogody mieli sportowcy, którzy przed południem wzięli udział w ogólnopolskim Biegu Przelajowym o Paterę Dziennika Zachodniego i Śląskiego TKKF oraz o Puchar Burmistrza. Ale już turniej w bule (miała to być prawdziwa premiera tej francuskiej gry) to kompletna klapa! Zawodnicy schowali się przed ulewą pod parasolami w parku. Mokli razem z nami wszyscy: panowie wybijający monety i prezentujący sposób produkcji papieru czerpanego, mokli straganiarze, baloniarze, bukiniści, plastycy...

Ale co tam, na scenie panowała gorąca atmosfera, którą podgrzewał zespół „Galuchany” z Żydaczowa z pięknymi solistkami i tancerkami, Trebunie Tutki swoim góralskim, dynamicznym zaśpiewem i oczywiście „Leszcze”!

1 maja przy Urzędzie Miasta odbyło się również uroczyste wciągnięcie na maszt flag miast partnerskich Czeladzi: Auby, Żydaczowa i Wiesite, flagi Czeladzi i województwa śląskiego. Aktu tego dokonali burmistrzowie miast: **Bernard Briez, Michał Szczujko, Janis Dimitrijevs, Marek Mrozowski** oraz senator **Zbigniew Szaleniec.** (WK)



Co tam deszcz, Trzebunie Tutki rozgrały wszystkich swoich wielbicieli moknących w deszczu



Michał Szczuko, burmistrz Żydaczowa, wciąga na maszt flagę swojego miasta



Telewizja Katowice w akcji – powstaje ujęcie z udziałem zespołu „Galuchany”

W tym roku rozpoczęliśmy nietypowo: inauguracja Dni Czeladzi odbyła się **30 KWIETNIA** podczas festynu na osiedlu Nowotki, które obchodzi 55 lecie istnienia. I chyba był to strzał w dziesiątkę, bo mimo nie najlepszej pogody ulica 17 Lipca szybko zapelniła się uczestnikami zabawy.

Ogromne zainteresowanie wzbudził francuski zespół „Les Cacheux”, który z głośnym zadęciem i uderzeniami w bęben koncertował podczas zabawy. W Auby, skąd przyjechali muzycy, co roku towarzyszy zimowemu festynowi, którego głównym bohaterem jest młynarz imieniem Cacheux.

Oczywiście musiało nastąpić uroczyste przekazanie klucza do miasta, co uczynił burmistrz **Marek Mrozowski.**

Podczas inauguracji, podobnie jak w czasie trwania całych Dni Czeladzi słyhać było język polski, francuski, ukraiński i łotewski, a i rosyjski – bo we wszystkich imprezach uczestniczyli nasi dawni i nowi partnerzy.

Na scenie koncertowały zespoły: „Orfeusz” Związku Emerytów i Rencistów w Czeladzi, laureaci „Anglosongu 2006” a także solistki Teatru Muzycznego w Gliwicach. Co odważniejsi (a wśród nich byli także burmistrz Marek Mrozowski i przewodniczący Rady Miejskiej **Janusz Gątkiewicz** – co za głosy!) wystartowali w konkursie karaoke.

Organizatorami festynu byli: Urząd Miasta i Zakład Budynków Komunalnych



▲ Nie lada gratką dla Francuzów było pozowanie do zdjęcia z państwem Iloną i Markiem Mrozowskimi w zagłębiowskich strojach ludowych

Klucz do miasta odebrały od burmistrza Marka Mrozowskiego Olga Ciupak, Magda Fornicka i Malwina Filipek

◀ A to piękne dziewczyny z Żydaczowa



Pan Janusz Ćwiertnia z Opola wybierając czeladzkie monety zawsze oblegany jest przez uczestników festynów



W parku Prochownia na Piaskach festyn z okazji Dni Czeladzi to już tradycja. Tańczą zespoły z MCSE na Piaskach



Do wyboru: podróż kaczka albo wirowanie w kuli: atrakcji dla dużych i małych nie brakowało



Na wielki finał Dni Czeladzi oczekiwany przez fanów zespół „Raz, dwa trzy”

2 MAJA. Mieszkańcy Piasków przez ostatnie cztery lata zdążyli przyzwyczać się do festynów w parku Prochownia. 2 maja, ku uciechu wszystkich, po południu wreszcie zaświeciło słońce. No i było tak, jak być powinno: tłum ludzi, koncerty na scenie, różne uciechy dla najmłodszych. Wspaniale prezentowali się młodzi artyści z Miejskiego Centrum Społeczno-Edukacyjnego: **Paulina Pietruszka, Wioletta Kowalska, Agnieszka Lniak** i chłopaki z breek-dance'owego zespołu „Death dance”: **Mateusz Śliwiński, Maciej Jędrusik, Damian Oręczak i Dawid Oręczak**. Atmosferę podgrzały dziewczyny z zespołu „Brithness”, a na finał zagrały „Żuki” przypominając przeboje „chłopców z Liverpool”.

3 MAJA. Tradycyjnie świętowaliśmy na Grabku. Przed południem było bardzo oficjalnie – bo to przecież święto narodowe, ale popołudnie czeladzianie całymi rodzinami zawitali do parku Grabek. I w tym dniu pogoda nas nie oszukała. W pełnym słońcu dzieciaki korzystały z zabawek, powodzeniem cieszyła się wata cukrowa, stoiska z różnościami, malowanki na buziach i konkursy prowadzone przez klownów. Nieco starsi fascynowali się starymi samochodami, które zjechały do parku – w blasku słońca lśniły chromy, lakiery, lampy niezwykłych limuzyn, motocykli, znajomych warszaw i trabantów.

Na scenie pojawił się zespół Gitan z piosenkami Garou, a po nim oczekiwany „Raz, dwa, trzy”. Było tak pięknie, że nikomu nie chciało się wracać do domu... (WK)



Trzpiot – klown zabawiał najmłodszych i rozdawał „firmowe” lizaki z logo Dni Czeladzi

◀ „To był świat w zupełnie starym stylu...” – Iza się w oku kręci

30 lat minęło

Już 30 lat minęło od pierwszych kontaktów członków Towarzystwa Polsko-Francuskiego w Czeladzi i Towarzystwa Francusko-Polskiego w Auby. 30 kwietnia 2006 r. spotkali się z okazji jubileuszu w Czeladzi. Przyjechała liczna grupa reprezentująca nie tylko Towarzystwo Francusko-Polskie, ale także katolickie stowarzyszenie kobiet i mężczyzn, polskie stowarzyszenie regionalne działające w Auby. Jak powiedziała **Alina Normand**, przewodnicząca Towarzystwa Francusko-Polskiego, niektórzy przyjechali do Polski po raz pierwszy i z pewnością wywożą stąd jak najlepsze wrażenia.

Członków Stowarzyszenia łączą wieloletnie wspomnienia ze wzajemnych wizyt – niezwykle pomocne w przywoływaniu przeszłości są kroniki Towarzystwa Polsko-Francuskiego, które prowadzone od lat przez **Janinę Górę** – jednego z wiceprezesów Towarzystwa, zyskują uznanie na konkur-



„Rodzinne” zdjęcie członków Towarzystwa Francusko-Polskiego w Auby i Towarzystwa Polsko-Francuskiego w Czeladzi.

sach organizowanych przez Zarząd Główny TPPF.

Obecnym prezesem Towarzystwa Polsko-Francuskiego w Czeladzi jest **Jan Nowak**. Pod kierunkiem Zarządu powstała z okazji jubileuszu wystawa prezentująca dorobek obydwu towarzystw w ciągu minionych 30

lat, która będzie prezentowana w Miejskiej Bibliotece Publicznej.

Z okazji Dni Czeladzi członkowie Towarzystwa Polsko-Francuskiego przygotowali stoisko, na którym można było – wzorem francuskich bukinistów zakupić bądź wymienić książki. (WK)

Matura na bis

Samorządowcy – także z Czeladzi - góra!

Kiedy 4 maja maturzyści zasiedli do pisania matury, w Wyższej Szkole Zarządzania i Marketingu w Sosnowcu nad testami z języka polskiego pochylili się samorządowcy, politycy, mundurowi, dziennikarze i twórcy kultury.

Nas z oczywistych względów najbardziej frapowała grupa samorządowców połączona z politykami: przyjechały reprezentacje z Będzina, Sosnowca, Jaworzna, Zawiercia, Bytomia, Olkusza, Dąbrowy Górniczej – niektórym przewodzili prezydenci miast, był poseł **Grzegorz Dolniak** i oczywiście silna grupa czeladzka: burmistrz **Marek Mrozowski**, sekretarz miasta **Dorota Bąk**, kierownik Wydziału Organizacyjnego **Lidia Szkoc** i niżej podpisana. Maturę postanowił „ratyfikować” sam rektor WSZiM **dr Jerzy Kopel**.

Matura? Niby nic trudnego, a jednak w powietrzu wisiała atmosfera prawdziwego egzaminu: losowano miejsca w auli, na stolikach pojawiły się maskotki szczęścia (my mieliśmy naszą żyrafę Marczele), było drugie śniadanko zapakowane w woreczek z doczepioną sentencją „ku pokrzepieniu serc”. Nerwowość dała się we znaki, kiedy odczytane zostały pytania testowe: kto pamięta takie rzeczy, jak cytaty z dzieł wieszczów, nazwisko wielkiego angielskiego filozofa, jak odmienić przez przypadki (a co to było?) trudny rzeczownik, kim był Wilhelm z Baskerville albo Woldan? Uff! A tu na dodatek wysoka Komisja maturalna pod wodzą **prof. dr hab. Dariusza Rotta** – znakomitego polonisty odczytywała „kwiatki”

z maturalnych wypracowań, ot choćby takie: „Matką Juliusza Słowackiego była Salmonella Słowacka”, „Bogurodzica śpiewana była często na rozpoczęcie bitwy pod Grunwaldem” albo „Prus chciał dobrze scharakteryzować Ślimaka, dlatego uwypuklił mu żonę”. Żeby tylko potem nas nie cytowano! Nie było wyjścia: trzeba było przebrnąć przez kilka stron testu!

Jak wypadliśmy? Po ogłoszeniu wyników okazało się, że I miejsce za najlepiej napisaną maturę i drużynowe zwycięstwo, odnieśli samorządowcy, czemu i sobie przypisujemy dużą część sukcesu!

Dla najlepszych były „prawdziwe” świadectwa maturalne, birety i pasowanie na maturzystę! I oczywiście pamiątkowe zdjęcie „prymusów”.

WIESŁAWA KONOPELSKA
TEGOROCZNA MATURYZYSTKA

Grupa maturalnych prymusów, a wśród nich silna grupa czeladzka: burmistrz Marek Mrozowski, Dorota Bąk - sekretarz miasta, Lidia Szkoc i Wiesława Konopelska.



O poezji Michała

W kawiarence SDK „Odeon”, 26 kwietnia 2006 r. odbył się wieczór poetycki **Michała Ferta**. Okazją do spotkania była najnowsza twórczość młodego poety, będąca zapowiedzią rychłej publikacji. Wieczór poprowadził gospodarz Kawiarni Artystycznej „Piwnica na Piętrze” działającej przy SDK „Odeon”, **Arkadiusz R. Skowron**. Zamiast uroczystego

wstępu, prowadzący przywitał gości śpiewem, prezentując przy dźwiękach gitary własny wiersz „Michał i ONA”. Liryczna nuta szybko wprowadziła obecnych w nastrój refleksji i skupienia, pozwalając bohaterowi wieczoru na intrygującą prezentację swej poezji.

Autorską prezentację zakończyły bisy, których domagała się oczarowana publiczność. Po nich nastąpił czas dyskusji i pytań. IC-G



„Błysk” odniósł prawdziwy sukces.

Czeladź podbiła Bobrowniki!

26 kwietnia 2006 r. Gminny Ośrodek Kultury w Bobrownikach zorganizował Międzygminny Przegląd Zespołów Tanecznych. W konkursie wzięło udział ok. 30 zespołów tanecznych z różnych okolicznych miast.

Wyznaczono cztery kategorie wiekowe. W grupach starszych (klasy gimnazjalne i ponadgimnazjalne) I miejsce wytańczył sobie znany nam wszystkim zespół „Misz-Masz” prowadzony przez **Bożenę Lempe** przy Miejskim Zespole Szkół w Czeladzi. W grupie najmłodszej (kl. I-III) I miejsce zajął zespół taneczny „Błysk” działający

przy SDK „Odeon” w Czeladzi. Zespół liczy dwanaście dziewcząt, które wyśmienicie zaprezentowały układ „Komnaty dźwięku” z elementami tańca klasycznego i współczesnego. Tak różnorodny układ taneczny pozwolił za demonstrować ich zdolności, a wszystko dzięki ich wspierającej instruktorce, **Justynie Fit-Kempskiej**, która należała niegdyś do grupy tanecznej Bożeny Lempy, tańcząc w zespole od początku jego istnienia. „Błysk” błyskawicznie robi karierę, a przegląd w Bobrownikach to z pewnością zaledwie początek pasma sukcesów! IC-G

Najlepsi recytatorzy

W Zespole Szkół Nr 2 w Czeladzi 11 kwietnia 2006 roku odbył się Międzyszkolny Konkurs Recytatorski, który towarzyszył Dniom Otwartym w szkole. Motto konkursu brzmiało: „Miarą miłości jest miłość bez miary”. Regulamin nie narzucał określonego repertuaru literackiego.

Nagrodami w konkursie były grawerowane statuetki oraz dyplomy, którymi obdarowani zostali najlepsi. W kategorii szkół gimnazjalnych I miejsce otrzymał **Dawid Kwarciany** z Gimnazjum Nr 3, II miejsca zajęli: **Patrycja Juszczyk** z Gimnazjum Nr 2, **Paulina Kapusta** z Gimnazjum Nr 3, **Aneta Niemezyk** z Gimnazjum Nr 3.

III miejsca zajęli: **Katarzyna Walaszczyk** z Gimnazjum Nr 3, **Marlena Kołodziejczyk** z Gimnazjum Nr 2.

W kategorii szkół ponadgimnazjalnych pierwszego i trzeciego miejsca Jury nie przyznało. Miejsce drugie wywalczyły **Dagmara Adamus** oraz **Agnieszka Pacek** z Zespołu Szkół Nr 2 w Czeladzi.

Uroczystego wręczenia nagród zwycięzcom Konkursu Recytatorskiego dokonał dyrektor Zespołu Szkół Nr 2 w Czeladzi **Stanisław Zwierzchowski**.

Inspiracją do zorganizowania konkursu było przede wszystkim uświadomienie młodym ludziom jak ważną rolę stanowią uczucia, które niejednokrotnie są tłumione, z którymi młodzież nie potrafi w wielu sytuacjach sobie poradzić.

KOMUNIKAT NACZELNIKA URZĘDU SKARBOWEGO W BĘDZINIE W SPRAWIE KAS REJESTRUJĄCYCH

Z dniem 01.04.2006r. weszło w życie nowe rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 28 marca 2006r. w sprawie kas rejestrujących (Dz.U. Nr 51, poz. 375).

Ogólne zasady zwolnień ze stosowania kas fiskalnych określone w nowym rozporządzeniu w sprawie kas fiskalnych nie zmieniły się w stosunku do tych, które obowiązywały do 31 marca 2006r.

Wzorem wcześniejszych rozporządzeń przewidziano zwolnienia do 31 grudnia 2006r.:

- **przedmiotowe** (ze względu na wykonywanie czynności) - ze zwolnienia korzystają podatnicy dokonujący sprzedaży towarów i usług wymienionych w poz. 1-39 załącznika do rozporządzenia, jeżeli w poprzednim roku podatkowym udział obrotów z tytułu tej sprzedaży w obrotach ogółem podatnika z tytułu sprzedaży podlegającej ewidencjonowaniu był wyższy niż 70%

- **podmiotowe** (ze względu na wielkość obrotu, o którym mowa w art. 111 ust. 1 ustawy VAT, mianowicie obrotu na rzecz osób fizycznych nie prowadzących działalności gospodarczej oraz rolników ryczałtowych:

a) dla podatników, którzy rozpoczęli działalność w latach poprzednich, o ile wcześniej nie powstał wobec nich obowiązek ewidencjonowania - limit obrotu wynosi 40 000zł

b) dla podatników rozpoczynających działalność w 2006r. - obowiązuje limit obrotu 20 000zł

Zwolnień od obowiązku ewidencjonowania nie stosuje się bez względu na wysokość osiągniętych obrotów:

1. do podatników prowadzących działalność w zakresie sprzedaży gazu płynnego
2. przy świadczeniu usług przewozów regularnych i nieregularnych pasażerskich w samochodowej komunikacji, z wyjątkiem określonych w poz. 6 i 7 załącznika do rozporządzenia
3. przy świadczeniu usług przewozu osób i ładunków taksówkami

Od 1 września 2006r. rejestracja obrotu przy zastosowaniu kasy bezwzględnie obowiązywać będzie przy dostawie:

- silników spalinowych tłokowych, wewnętrznego spalania, typu stosowanego w pojazdach mechanicznych (PKWiU 34.10.1), nadwozi do pojazdów mechanicznych, przyczep i naczepek (PKWiU 34.2), części i akcesoriów do pojazdów mechanicznych i ich silników (PKWiU 34.3),
- sprzętu radiowego, telewizyjnego i telekomunikacyjnego, z wyłączeniem lamp elektronowych i innych elementów elektronicznych oraz części do aparatów i urządzeń do operowania dźwiękiem i obrazem, anten, (ex PKWiU 32),
- sprzętu fotograficznego, z wyłączeniem części i akcesoriów do sprzętu i wyposażenia fotograficznego (ex PKWiU 33.40.3), wyrobów z metali szlachetnych lub z udziałem tych metali, których sprzedaż nie może korzystać z podmiotowego zwolnienia z VAT,

- nagranych, z zapisanymi danymi lub zapisanymi pakietami oprogramowania komputerowego (w tym również sprzedawanymi łącznie z licencją na użytkowanie): płyt CD, DVD, kaset magnetofonowych, taśm magnetycznych (w tym kaset wideo), dyskietek, kart pamięci, kartridży.

- **Kolejność czynności, które poprzedzają wprowadzenie ewidencjonowania za pomocą kasy fiskalnej:**

1. Zakup kasy lub kas fiskalnych, które będą odpowiadały kryteriom określonym przez przepisy podatkowe
2. Dokonanie fiskalizacji kasy przy pomocy służb serwisowych. W praktyce oznacza to jednokrotną i niepowtarzalną czynność inicjującą pracę modułu fiskalnego kasy z pamięcią fiskalną kasy, zakończoną wydrukiem dobowego raportu fiskalnego.
3. Zgłoszenie kasy w terminie 7 dni od dnia jej fiskalizacji do naczelnika urzędu skarbowego w celu otrzymania numeru ewidencyjnego kasy.
4. Naniesienie w sposób trwały na obudowę kasy numeru ewi-

dencyjnego nadanego przez naczelnika urzędu skarbowego.

5. Złożenie do naczelnika właściwego urzędu skarbowego, przed terminem rozpoczęcia ewidencjonowania, pisemnego zgłoszenia o liczbie kas rejestrujących i miejscu ich używania, które będą stosowane do ewidencjonowania.

Warunki skorzystania z odliczenia kwoty wydatkowanej na zakup kasy rejestrującej:

1. Rozpoczęcie ewidencjonowania w obowiązującym terminie.
2. Posiadanie dowodu zapłaty całej należności za kasę rejestrującą

3. Złożenie przed terminem rozpoczęcia ewidencjonowania pisemnego zgłoszenia o liczbie kas rejestrujących i miejscu ich używania

Szczegółowe informacje w tym zakresie można uzyskać w siedzibie Urzędu Skarbowego w Będzinie, ul. I Armii Wojska Polskiego 1, sala obsługi podatników - okienko nr 4, w dniach poniedziałek, środa, piątek w godz. 7-15 w dniach wtorek, czwartek w godz. 7⁰⁰-17⁰⁰, pod nr telefonu 032 762-77-41.

NACZELNIK
URZĘDU SKARBOWEGO W BĘDZINIE

Spotkanie z doradcą

12 kwietnia 2006 r. w Urzędzie Miasta Czeladź odbyło się spotkanie z doradcą zawodowym z Powiatowego Urzędu Pracy z Będzina w ramach „Programu Przeciwdziałania Bezrobociu i Aktywizacji Lokalnego Rynku Pracy na lata 2003 – 2006”. Podczas spotkania przedstawiono sytuację na lokalnym rynku pracy, udzielono informacji

na temat rejestrowania się osób bezrobotnych w Powiatowym Urzędzie Pracy, omawiano na czym polega praca doradcy zawodowego, poinformowano o planowanych giełdach, targach pracy oraz o spotkaniach dotyczących rozpoczęcia własnej działalności gospodarczej.

JUSTYNA LISOWSKA
WYDZIAŁ POLITYKI SPOŁECZNEJ UM

KOMENDA POWIATOWA POLICJI w Będzinie informuje

Władze Będzina w lutym 2006 r. uruchomiły działalność dwóch punktów konsultacyjno-informacyjnych, świadczących bezpłatną pomoc ofiarom przemocy w rodzinie:

1. w Będzinie-Grodzcu przy ul. Barlickiego 16: w poniedziałki w godz. 18.00 – 19.00 – dyżur prawnika, w środy w godz. 13.00 – 14.30 – dyżur psychologa

2. w Będzinie przy ul. 11 Listopada w Miejskiej Świetli-

cy Środowiskowej w czwartki w godzinach: 13.30-14.30 – dyżur psychologa; 18.00-19.00 – dyżur prawnika.

Ponadto w siedzibie Klubu Abstynenta „Znicz” w Będzinie przy ul. Berka Joselewicza 2 pełnią we wtorek w godz. 10.00-12.00 dyżur pedagogy oraz prowadzone są w piątek w godz. 16.00-18.00 konsultacje indywidualne oraz od godz. 18.00 – 20.00 grupa wsparcia dla ofiar przemocy domowej.

UWAGA PRZEDSIĘBIORCO! Wydział Polityki Społecznej Urzędu Miasta Czeladź przypomina, że do 31 maja 2006 roku należy dokonać opłaty drugiej raty za korzystanie z zezwoleń na sprzedaż napojów alkoholowych

Wielkanocny konkurs rozstrzygnięty!

W dniach 12 – 25 kwietnia 2006 r. w SDK „Odeon” można było podziwiać przepiękne prace plastyczne, wykonane przez dzieci z czeladzkiej szkół i przedszkoli. Wystawa była wynikiem corocznego konkursu związanego z tradycjami Świąt Wielkanocnych. Napłynęło pięćdziesiąt prac. W oranżerii „Odeonu” pojawiły się barwne, starannie wykonane i niezwykle pomysłowe kompozycje. Prace, które cieszyły się największym zainteresowaniem, uhonorowano pierwszą nagrodą. Były to: „Wielkanocny wianek” oraz „Okienko wielkanocne” wykonane przez grupę 6-latków A z **przedszkola nr 1**, praca zbiorowa grupy 6-latków B z **przed-**

szkole nr 5, świąteczne drzewka wykonane przez 6-latków z **przedszkola nr 9** oraz 6-latków z **przedszkola nr 11**, trzy prace **Aleksandry Wszelakiej** (kl. O) ze Szkoły Podstawowej nr 3, praca zbiorowa 6-latków ze Szkoły Podstawowej nr 3, praca **Anny Pluteckiej** (kl. III c) ze Szkoły Podstawowej nr 7, praca **Elżbiety Pękali** (kl. III b) z Koła Regionalnego działającego przy Szkole Podstawowej nr 3 oraz dwie kompozycje Świąticy „Omega” działającej przy SDK „Odeon”.

20 kwietnia 2006 r. miało miejsce uroczyste rozdanie dyplomów i zasłużonych nagród, wśród których znalazły się rozkoszne maskotki, puzzle, książki i słodycze. JC-G

IMPREZY

—1 czerwca
Dzień Dziecka w parku Grabek: odbędą się konkursy dla dzieci, wystąpią zespoły dziecięce i młodzieżowe nagrodzone w przeglądach twórczości.

—2 czerwca, godz. 18.00. MBP.
Piątkowe spotkania z poezją.

—5 czerwca. MBP.
Wystawa z okazji 30-lecia Towarzystwa Polska-Francja.

SDK „Odeon”

—25 maja, godz. 17.00
Koncert z okazji Dnia Matki w wykonaniu zespołu „Orfeusz”. Wstęp wolny.

—26 maja, godz. 17.00
Koncert z okazji Dnia Matki w wykonaniu dzieci i młodzieży z sekcji artystycznych SDK „Odeon”. Wstęp wolny.

—31 maja, godz. 14.00

Miejski Przegląd Twórczości Artystycznej. Wstęp wolny.

—3 czerwca.

Piknik Osób Niepełnosprawnych w Tychach. Serdecznie zapraszamy wszystkie osoby niepełnosprawne zamieszkujące w zasobach CZSM do udziału w pikniku. W programie m.in. zabawy, konkursy, poczęstunek i inne atrakcje. Zgłoszenia przyjmujemy do 31 maja 2006 r. (dodatkowe informacje uzyskują Państwo w placówce).

—4 czerwca.

Niedzielny Teatr dla Najmłodszych. Wystąpi zespół teatralny SDK „Odeon” w bajce O rybaku i złotej rybce. Wstęp 2 zł.

—9 czerwca – 29 czerwca
wystawa prac sekcji plastycznej Stowarzyszenia Twórców Kultury Zagłębia Dąbrowskiego zatytułowana „Matka”. Wstęp wolny.



METROedukacja na piątkę

25 kwietnia 2006r. w Zespole Szkół nr 1 w Czeladzi odbyła się uroczystość wręczenia certyfikatów potwierdzających ukończenie innowacji programowej METROedukacja uczniom klasy IV Technikum kształcących się w zawodzie technik handlowiec. Uroczystość swoją obecnością zaszczylicili: **Bożena Respondek** – starosta Powiatu Będzińskiego, naczelnik Wydziału Edukacji – **Anna Sierpińska** – **Mucha**, starszy wizytator Śląskiego Kuratorium Oświaty **Małgorzata Błach**, przedstawiciel sklepu Praktiker w Czeladzi **Izabela Czarnicka**. Gośćmi honorowymi byli: dyrektor Działu Międzynarodowego Rozwoju Kadr Metro AG **Jean Pierre Schneuwly** w Düsseldorfie oraz **Grzegorz Robak** – Koordynator Programu METROedukacja.

W ramach programu METROedukacja uczniowie poznali: funkcjonowanie przedsiębiorstw handlowych, podstawy marketingu, zasady obsługi

klienta, techniki sprzedaży towarów, sztukę korespondencji handlowej oraz nabyli umiejętność obsługi komputera. Certyfikaty, które otrzymali uczniowie potwierdzają ich dobre przygotowanie do pracy w wielkopowierzchniowych placówkach handlowych.

Dyplomami uhonorowano także dyrekcję szkoły oraz nauczycieli realizujących innowację programową: dyrektor Zespołu Szkół nr 1 **Cecylię Stach**, zastępcę dyrektora **Ewę Leszczyńską - Polak**, nauczycieli przedmiotów zawodowych **Ewę Wywiał**, **Lidię Niemczyk**, **Elżbietę Wędrzyńską** i **Wojciecha Gawrona**. W trakcie imprezy padło wiele ciepłych słów pod adresem uczniów i nauczycieli zaangażowanych w realizację programu. W latach następnych program METROedukacja będzie realizowany w klasach młodszych.

WOJCIECH GAWRON

Batalia o „Nauczycieli z klasą”

W bieżącym roku szkolnym Gimnazjum nr 2 w Czeladzi, jako jedyna szkoła w mieście, przystąpiło do kolejnej edycji ogólnopolskiej akcji „Szkoły z klasą” – tym razem programu pn. „Nauczyciel z klasą” pod patronatem MEN. Warto nadmienić, iż G 2 do ogólnopolskiej akcji „Szkoła z klasą” przystępuje już po raz czwarty.

Program „Nauczyciel z klasą” ma na celu docenić indywidualne osiągnięcia nauczycieli. Zaszczytny tytuł „Nauczyciela z klasą” otrzymują ci, którzy pokażą, że uczą zgodnie z czterema zasadami, które są nowoczesną odpowiedzią na wyzwanie, by uczyć skutecznie i jednocześnie nawiązywać dobre relacje z uczniami. Każdy nauczyciel posiada własną wizytówkę na stronie www, na której umieszcza sprawozdania ze swoich działań, jak również efekty pracy w postaci scenariuszy, projektów, prac uczniów czy w końcu refleksji własnych i uczniów.

Obecnie jesteśmy po realizacji dwóch zadań: sprawności pierwszej - „Nauczycielu, odejdz od tablicy”, w której prezentowaliśmy, jak pracujemy metodami angażującymi uczniów w proces uczenia się, bazując jednocześnie na ich samodzielności oraz sprawności drugiej - „Nauczycielu, pracuj metodą projektów”, której podsumowaniem były prezentacje długoterminowych zespołowych prac uczniów.

Przez cały okres trwania akcji naszą szkołą partnerską jest Gimnazjum nr 3 z Raciborza, z którym współpracujemy wzajemnie się konsultując, udzielając rad oraz recenzując swoje prace. Ponadto współpracujemy z różnymi szkołami przydzielonymi nam przez organizatorów. Podczas realizacji zadania pierwszego naszymi dodatkowymi partnerami były szkoły z Chelma i Dąbrowy Górniczej, drugiego z Bochni i Niepołomic.

Warunkiem ukończenia akcji z wynikiem pozytywnym jest zaliczenie przez każdego z nauczycieli zadań pozytywnie zaopiniowanych przez zespół ekspertów z Centrum Edukacji Obywatelskiej.

Jesteśmy przekonani i pełni optymizmu, iż po raz czwarty sprostały wyzwaniu, jakie postawili przed nami organizatorzy.

IWONA GAŁUSZEWSKA

Młodzi wolontariusze dzieciom W dniach 3-4 czerwca 2006 r. przy Szkole Podstawowej nr 7 w Czeladzi odbędzie się **Trzeci Czeladzki Piknik Rodzinny**, którego głównym organizatorem jest Akcja Wolontariatu Młodych „Uśmiech Dziecka”. Podczas dwóch dni przewidziano szereg atrakcji, spośród których każdy będzie mógł znaleźć coś dla siebie. W trakcie Pikniku zaplanowana została część sportowa podczas której zostanie rozegrany młodzieżowy turniej piłki nożnej mężczyzn o Puchar Burmistrza Miasta Czeladź a także część kulturalno- rozrywkowa, w której organizatorzy proponują szereg atrakcji w postaci konkursów z nagrodami, zabaw oraz występów zespołów muzycznych. Imprezą towarzyszącą będzie również prezentacja wystawy fotograficznej dąbrowskiego podróżnika **Grzegorza Kuźpiela**, a także prezentacja fotografii **Kamila Pietrali**.

Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w Pikniku a także do włączenia się w jego organizację. Organizatorzy: Dominik Penar, Piotr Bociek, Paweł Włodarczyk.

Szczegółowe informacje: www.usmiech-dziecka.prv.pl
Akcja Wolontariatu Młodych „Uśmiech Dziecka”, ul. Wyspiańskiego 1, 41-253 Czeladź, e-mail: usmiech_dziecka@poczta.onet.pl

bieg ich naukowych działań z zakresu językoznawstwa, biologii, geografii, fizyki, chemii, matematyki. Istotnym elementem wspomagającym prace młodzieży okazał się wyjazd na Wydział Fizyki Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach.

Podsumowaniem wspomnianego etapu realizacji projektu był pokaz multimedialny, który miał miejsce w naszej szkole 27 marca bieżącego roku. Wyniki prac badawczych uczniów wydane zostaną w formie publikacji, która będzie przesłana do wszystkich szkół partnerskich. Zapis przebiegu tego swoistego festiwalu nauki zostanie zaprezentowany przedstawicielom szkół współpracujących z Gimnazjum nr 2 w Czeladzi podczas kolejnej wizyty roboczej, która będzie miała miejsce w partnerskiej szkole w Lugo, na północy Włoch.

ANNA BORZECKA, MAJA STRZELCZYK

Wszystko o zdrowym stylu życia

W ramach projektu „Zachowaj Trzeźwy Umysł”

W Szkole Podstawowej nr 3 i działającym przy niej Uczniowskim Klubie Sportowym „Olimp”, kampania ogólnopolska

W ramach oferty „Dobrze wybieram”, w dniu 28 marca uczniowie uczestniczyli w Turnieju Tenisa Stołowego. Było to



polska „Zachowaj Trzeźwy Umysł”, ruszyła pełną parą. Wzorem lat ubiegłych realizowany jest projekt, który obejmuje wiele przedsięwzięć, imprez i zadań. W marcu podejmowane były dla uczniów działania w zakresie organizacji warsztatów tanecznych muzycznych i plastycznych. Efektem tej pracy twórczej był happening, który był jednocześnie uroczystym otwarciem kampanii w mieście Czeladź. W tym dniu zaprezentowano przygotowane na warsztatach pokazy taneczne, popisy wokalne, wystawę plakatów i prezentacje twórczości dzieci w zakresie haseł promujących zdrowy styl życia.

przedsięwzięcie sportowe, promujące aktywność ruchową. Mistrzami w tym turnieju zostali: **Piotr Marczewski, Karol Kuciewicz, Grzegorz Pikuliński, Joanna Sijka, Emilka Ziętek**

Imprezą sportową, która wniosła dużo radości i sportowej rywalizacji w duchu „Fair play” był zorganizowany w dniu 20 kwietnia turniej piłki siatkowej pod hasłem „Mistrzynie Klas Trzecich kontra reszta świata”, którą reprezentowali uczniowie nauczania blokowego. Mistrzynią turnieju zostały: **Ola Zoń, Karolina Nowak, Klaudia Zmysło, Patrycja Dudek, Daria Skowron**.

MARIA KAŃTOCH

Piłkarskie zmagania abstynentów

19 marca 2006 roku Klub Abstynenta „Metamorfoza” w Czeladzi po raz siódmy zorganizował Halowy Turniej Piłki Nożnej Klubów Abstynenckich i Środowisk Trzeźwościowych Województwa Śląskiego, którego głównym trofeum był Puchar Burmistrza Miasta Czeladź.

W turnieju startowało 10 drużyn, w tym pięciu mistrzów poszczególnych edycji od 2000 roku, a stawkę uzupełniała drużyna „Metamorfozy”. Zwycięzcą została drużyna ligowców halowych z KA „Krokus” z Gliwic. W finale B drużynie z Powiatowej Szkoły Liderów Młodzieżowych z Mikołowa minimalnie uległa „Metamorfoza”, zajmując tym samym 4 miejsce. Równolegle rozgrywany był turniej 100. lecia sportu czeladzkiego, którego zwycięzcą została drużyna „Sympatka Zagłębie”, w składzie której zostawili zawodnicy z Piaskowskiego osiedla Poniatowskiego, i oni też zdobyli okolicznościowy puchar ufundowany przez Urząd Miasta Czeladź.

Rozegrano również mecz o mistrzostwo Zagłębia, w którym zmierzyły się drużyny z Sosnowca, otrzymując pamiątkową patelnię ufundowaną przez prezesa KA „Metamorfoza” **Włodzimierza Jędruska**.

Indywidualne wyróżnienia pozostały w Czeladzi. Za najlepszych bramkarzy uznano zawodników „Górnika” Piaski: Michała Rokickiego i Sebastiana Leciaka. Najlepszym snajperem był Przemysław Gnacik, który „wystrzelał” 9 bramek dla drużyny „sympatka Zagłębie”.

KAZIMIERZ ADAMUS

Zarząd Klubu Abstynenta „Metamorfoza” w Czeladzi serdecznie dziękuje Burmistrzowi Miasta Czeladź panu Markowi Mrozowskiemu za pomoc w zorganizowaniu turnieju oraz objęcie w/w imprezy honorowym patronatem. Dziękujemy również wszystkim tym, którzy w sposób czynny przyczynili się do jego przeprowadzenia.

Z abstynenckim pozdrowieniem
PREZES KA „METAMORFOZA”
WŁODZIMIERZ JĘDRUSEK

Zawody nauczycieli 8 kwietnia 2006 roku Miejski Środowiskowy Klub Sportowy „OMEGA CZELADŹ” i Związek Nauczycielstwa Polskiego Oddział Czeladź zorganizował I Mistrzostwa Czeladzi Nauczycieli w Bowlingu. Mistrzostwa odbywały się w Kregielni NEMO w Dąbrowie Górniczej, gdzie nauczyciele rywalizowali indywidualnie w kategorii kobiet i mężczyzn. W kategorii kobiet laur zwycięstwa przypadł **Renacie Szymczyk** z Zespołu Szkół nr 1 (484 pkt), drugie miejsce zajęła **Renata Hilarowicz** z SP nr 7 i MZS (465 pkt), a trzecie miejsce **Iwona Sroga** (454 pkt) również z ZS nr 1 w Czeladzi. W kategorii mężczyzn bezkonkurencyjny okazał się **Wojciech Niciarz** z SP nr 1 zajmując I miejsce (691 pkt), drugie miejsce zajął **Krzysztof Zdeb** z MZS – Gimnazjum nr 1 (622 pkt), a na trzecim miejscu uplasował się **Wojtek Gawron** z ZS nr 1 z wynikiem 613 pkt. **KRZYSZTOF ZDEB**

WOJCIECH NICIARZ

Nowy Zarząd OSP



PREZES
Czesław Meronow



V-ce PREZES
Jan Kita



NACZELNIK
Tomasz Jurczak



Z-ca NACZELNIKA
Łukasz Wróbel



SEKRETARZ
Grzegorz Piątkowski



Gospodarz czł. Zarządu
Arkadiusz Janus



SKARBNIK
Barbara Kopiec

11 marca 2006 r. podczas Walnego Zgromadzenia OSP w Czeladzi, strażacy wybrali nowy Zarząd, w skład którego weszli: **Czesław Meronow** (przewodniczący), **Jan Kita** (wiceprzewodniczący), **Tomasz Jurczak** (naczelnik), **Łukasz Wróbel** (zastępca naczelnika), **Barbara Kopiec** (skarbnik), **Grzegorz Piątkowski** (sekretarz), członek Zarządu i gospodarz **Arkadiusz Janus**. Komisję Rewizyjną

stanowią: **Damian Burczyk** – przewodniczący oraz członkowie: **Grzegorz Hamera** i **Tomasz Jurczyński**.

Czeladzcy strażacy 25 maja br. pojadą z kilkudniową wizytą do Żydaczowa. W ramach współpracy ukraińskim strażakom przekażą piłę Stihl do cięcia drewna. (K)

Ogłoszenia bezpłatne

- SKLEP „MARGO”** zaprasza na zakupy przed Dniem Dziecka – duży wybór ubiorów, wózków i zabawek. Czeladź, ul. Bytomska 25
- SPRZEDAM TANIO:** wózek dziecięcy dwufunkcyjny – ciemnoniebieski w kratkę, w dobrym stanie; rowerek dziecięcy żółty – niebieski, dwukołowy wraz z kołami bocznymi – stan idealny; firmowy komplet sprzętu narciarskiego dla dziecka: narty, buty, wiązania i kijki tel. 601 470 910
- KUPIĘ M2** w Czeladzi (oprócz os. Musiała) tel. 0510125458
- ZAMIENIĘ M4** w Czeladzi na M3 tel. 888 922 795
- SKLEP MEBLOWY** przy ul. 11 Listopada 7, czynny od godz. 10.00 do 17.00. Oferujemy: wysokiej jakości meble tapicerowane oraz bogaty wybór stolarki w cenach producenta, wykonujemy usługi w zakresie zabudowy wnęk, renowacji mebli, tapicerowania, projektujemy kuchnie i meble pokojowe. W sprzedaży meble sosnowe
- SPRZEDAM MIESZKANIE** 4 pokoje + kuchnia (66 m. kw), bloki ul. Tuwima, Czeladź, parter tel. 0605 202 958
- KOREPETYCJE z matematyki** szkoła podstawowa, gimnazjum, średnia. Dojazd do klienta gratis tel. 663 492 574; 032 269 67 02
- ZAMIENIĘ MIESZKANIE** lokatorskie kwatery, osiedle Nowotki w Czeladzi – M4, 60 m², trypokojowe z kuchnią na mniejsze tel. 0 62 731 72 40
- SPRZEDAM GARAŻ** własnościowy (księża wieczysta), murowany, kanał, prąd, ocieplony. W Czeladzi ul. Szpitalna tel. 062 731 72 40
- ZAMIENIĘ MIESZKANIE** M3 w Czeladzi, 45 m², c.o., gaz, I piętro, balkon, bez zadłużenia, na M2 w starym budownictwie również w Czeladzi tel. 032 265 06 51; 0605 205 544
- ZAMIENIĘ MIESZKANIE** w starym budownictwie, pokój z kuchnią 40 m² na większe z możliwością spłaty zadłużenia w Czeladzi tel. 0602 664 804 lub 290 41 54
- SOPOT CENTRUM** 2 pokoje komfortowe z aneksem kuchennym, blisko morza, miejsce parkingowe, tanio wynajmę tel. 0667889563, 058 551 93 95
- PANELE podłogowe**, drzwi przesuwane. Montaż gratis! tel. 032 263 21 17 lub 504 157 687
- CHCESZ WYJŚĆ** do kina, teatru, na waż-

- ne spotkanie, a nie masz z kim zostawić dziecka, zadzwoni: 032 763 83 31
- SPRZEDAM LUB ZAMIENIĘ** na większe za dopłatą lub spłatą zadłużenia. Mieszkanie własnościowe 31 m² (2 pokoje, kuchnia, łazienka, c.o., c.w.) w Wojkowicach, 2 piętro. Najchętniej zamienię na Czeladź. tel. 693 697 609; 032 769 75 41
- CZELADŹ-PIASKI**, spółdzielcze zamienię 74 m kw. na mniejsze za dopłatą tel. 0880 836 814. Duży tarasowy balkon, pomiarniki ciepła, okna PCV
- 2-POKOJOWE** mieszkanie w starym budownictwie 48 m² na Piaskach; niski czynsz, mieszkanie po remoncie; wymiennione okna, własne c.o., wymieniona instalacja elektryczna, na podobne metrażowo lub większe w Czeladzi, może być zadłużone tel. 0668 38 32 09
- BETONIARNIA** – produkcja pustaków, płyt dachowych, nadproży, słupków geodezyjnych tel. 032 265 48 46; 0601 51 57 65
- SPRZEDAM GARAŻ** w Czeladzi (za szpitalem), tel. kont. 032 265 66 51
- TANIE ZDROWE** odchudzanie na bazie suplementów naturalnych. Praca dodatkowa w sprzedaży bezpośredniej tel. 0514 912 458
- PIELEGNIARKA ZAOPIEKUJE SIĘ** osobą chorą, na terenie Czeladzi. Tel. 032/265 33 24
- FOTO ART. STUDIO** Stanisław Michalski, ul. Dehnelów 35 zaprasza w godz. od 10.00-18.00 tel. 0605 308 958; 032/265 66 75
- STOLARSTWO** Czeladź ul. Przelajska 67. tel. 032/291 54 89
- SALON PRASOWY** ul. Bytomska 15. Zaprasza od 6.00–17.00. W sprzedaży: gazety, czasopisma (niszowe na zamówienie), karty telefoniczne, bilety miesięczne, słodycze, papierosy, kosmetyki, art. Chemiczne, baterie, znicze, pamiętki, pocztówki
- KOREPETYCJE** fizyka, matematyka tel. 032/ 267 66 02
- JĘZYK ANGIELSKI** – egzaminator do nowej matury – wszystkie poziomy tel. 513 148 869
- MATEMATYKA, INFORMATYKA** – korepetycje, tanio, dojazd do klienta. Tel. 0600 94 17 17
- RZECZOZNAWCA** majątkowy – wycena dla banków, spółdzielni i innych celów. tel. 032/265 13 61; 507 837 435
- KOREPETYCJE** z matematyki tanio i solidnie. Szkoła podstawowa i gimna-

- zjum. Dojazd do klienta tel. 0663 492 574; 032/269 67 02
- KOREPETYCJE** z niemieckiego udziela studentka III roku filologii germańskiej – poziom szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej, tanio tel. 265 51 44; 511 740 739.
- NIEMIECKI**, korepetycje dla uczniów szkoły podstawowej, gimnazjum, szkoły średniej tel. 265 20 77 lub 0694 013 060
- KOREPETYCJE** z angielskiego udziela studentka filologii angielskiej – poziom szkoły podstawowej, gimnazjum i szkoły średniej, tanio tel. 265 52 30 lub 0505 355 342
- KOREPETYCJE** z historii udziela studentka III roku prawa UŚ – 20 zł/godz. Przygotowanie do matury tel. 0604 439 969; 032 265 57 64
- JĘZYK NIEMIECKI** – korepetycje na wszystkich poziomach, konwersacja. tel. 0603 093 544
- ANGIELSKI** – korepetycje, 8. letnie doświadczenie, przygotowanie m.in. do matury i FCE, zapewnione materiały dydaktyczne tel. 0602 68 61 62
- MATEMATYKA**, informatyka korepetycje, tanio, dojazd do klienta tel. 600 94 17 17, GG 505 7191
- WIELKA PROMOCJA** dla studentów w salonie fryzjerskim Hen-Fryz, Czeladź ul. Kilińskiego 21. Strzyżenie męskie, damskie – 8 zł, co 5. gratis. Modelowanie dodatkowo do strzyżenia – gratis. Tel. 032/265 41 79 w godz. 9.00–18.00
- FIRMA Hen-Fryz** wykonuje strzyżenie w szpitalach i w domu klienta osób chorych i niepełnosprawnych, a także w szpitalu Górniczym w Sosnowcu. Cena usługi

APTEKI:
EUROPEJSKA, (czynna całą dobę) Centrum Handlowe M1, Czeladź ul. Będzińska 80.
NA RYNKU, Rynek 2, czynna 8.00-20.00, sobota 8.00-14.00;
STAROMIEJSKA, ul. Bytomska 13, czynna 8.00-20.00, sobota 8.00-13.00;
LEGE ARTIS, ul. Wojkowska 2, czynna 7.30-17.00, soboty wolne.
VITA, ul. Waryńskiego, czynna 9.00-19.00, sobota 9.00-13.00;
PRYWATNA, ul. 35-Lecia 1A, czynna 8.00-18.00, sobota 9.00-13.00;
LEKÓW GOTOWYCH, ul. 21 Listopada 12, czynna 9.00-17.00, soboty wolne;
TERAPIA, ul. Orzeszkowej 14, czynna 9.00-18.00, sobota 9.00-13.00;
VITAMINKA, ul Szpitalna 11, czynna 7.00-21.00, sob. 7.00-18.00, niedz. 9.00-16.00.
BLISKO CIEBIE, ul. Zwycięstwa 38, pon.-pt. czynna 8.00-20.00, sobota 8.00-16.00, niedz. 9.00-16.00.

WAŻNIEJSZE TELEFONY:
URZĄD MIASTA:
• Punkt Informacyjny: 032/ 76 33 694, 032/ 76 33 691, 032/ 76 33 692, 032/ 76 37 910, 032/ 76 37 900
• Służba Stałego Dyżuru (całodobowy): 032/ 76 37 964; 032/ 76 33 697
KOMISARIAT POLICJI ul. Staszica 5, 032 265-17-19
POGOTOWIE RATUNKOWE ul. Szpitalna 40 (budynek Szpitala), 032 265 19 41
POSTÓJ TAXI, Rynek, 032 265 10 74.
GINNNE CENTRUM INFORMACJI
Czeladź ul. 35. Lecia 6. Oferty pracy w regionie. Czynne od poniedziałku do piątku od 9.00-17.00. Tel. 032/ 265 97 56. **Punkt Konsultacji i Wsparcia** dla osób poszukujących pracy w GCI czynny j.w. Usługi świadczone są bezpłatnie.
STOWARZYSZENIE POMOCY RODZINIE „JESTEM Z TOBĄ” PKPS
Punkt wydawania żywności ul. Kościuszki 26, **Punkt wydawania odzieży** ul. Kościuszki 24 – czynne w poniedziałki, środy i piątki od 11.00 do 14.00
TELEFON ZAUFANIA 032 265-66-22 (pon. 14.00-19.00, wt. 16.00-18.00, śr. 15.00-18.00, czw. 15.00-18.00 pt. 16.00-18.00)
ZESPÓŁ KONSULTACYJNY ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala) tel. 032 265-17 47 wew.265. Prowadzi bezpłatne poradnictwo i konsultacje dla mieszkańców Czeladzi (pon. 16.00-20.00 – porady prawne, wt. 16.00–20.00 konsultacje dla rodzin z problemem uzależnienia, w sprawach przemocy w rodzinie, grup wsparcia dla współuzależnionych, wt. 15.30-18.30 – terapia grupowa dla osób uzależnionych od alkoholu; czw. 14.00-18.00 – dla osób uzależnionych od narkotyków, osób z problemem HIV/AIDS.
PORADNIA DLA OSÓB UZALEŻNIONYCH OD ALKOHOLU, ul. Szpitalna 40 (w gmachu Szpitala). Tel. 032 265-17-47 wew. 265. Porady psychologa od pon. do pt. w godz. 8.00-15.00.
KLUB ABSTYNENTA „METAMORFOZA”, ul. 11 Listopada 8, tel. 032 265-84-63, wt. (grupa wsparcia), czw. (spotkania klubowe) 17.00-20.00.
GINNNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH ul. Katowicka 45 (budynek Urzędu Miasta), tel. 76 37977, 76 37 991.
MIEJSCE INTERWENCJI KRYZYSOWEJ – poprzez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi, ul. 17 Lipca 27, tel. 032 265 68 11 lub 032 265 14 42.
CZELADZKIE STOWARZYSZENIE DLA OFIAR PRZEMOCY W RODZINIE, 41-250 Czeladź, ul. 11 Listopada 8, tel. 032 265 84 63.

INFORMATOR

REKLAMA

FIRMA **ANGMEN**
EDUKACYJNA

Policealna Szkoła Języków Obcych i Administracji

- ✓ **Uprawnienia szkoły publicznej**
- ✓ **Międzynarodowy certyfikat Londyńskiej Izby Handlowo-Gospodarczej (LCCI)**
- ✓ **Praktyki w jednostkach budżetowych oraz samorządach lokalnych - przygotowanie przyszłych kadr i pomoc w zatrudnieniu**

Bytom, ul. Dworcowa 25-27
tel. 032 386 26 26 e-mail: bytom@angmen.com.pl
Biuro naboru czynne: 10-17

Czeladź, ul. Zwycięstwa 6
tel. 032 265 49 26 e-mail: czeladz@angmen.com.pl
Biuro naboru czynne: 10-19

www.angmen.com.pl

Czas zmniejszyć bezrobocie!

Śląska Telewizja Kablowa Sp. z o.o. może dać ci niezależność finansową, dysponuje 20 dobrze płatnymi stanowiskami. Praca w godzinach popołudniowych! Nie wiemy czy ciebie zatrudni, ale spróbuj zadzwonić i umów się na spotkanie

tel. 032 276 87 01

Podziękowanie

W codziennym życiu pełnym trudności, chwil zwątpienia i troski o lepsze jutro niezwykle rzadko spotykamy na swojej drodze osoby, których bezgranicznym i znaczącym świadectwem jest niesienie pomocy innym. jako Gimnazjum nr 2 w Czeladzi szczególnie miło jest nam podziękować za niezwykle dar osób z ameryki, którzy zdecydowali się sfinansować posiłki dla najbiedniejszych i najbardziej potrzebujących dzieci naszej szkoły. Dzięki takim osobom jak nasi darczyńcy, pragnący pozostać anonimowymi, dostrzegamy uśmiech na twarzach naszych podopiecznych.

Serdecznie dziękujemy państwu Joli i Markowi, Ali i Markowi naszym rodakom, którzy przebywając w USA pamiętają o rodakach w Czeladzi.

Serdeczne podziękowania Dyrekcji i Gronu Pedagogicznemu Szkoły Podstawowej nr 3 w Czeladzi za udział w pogrzebie MAMY składa z wyrazami szacunku BARBARA SIERPIŃSKA

ELŻBIETA CHYBALSKA
V-CE DYREKTOR SZKOŁY
MAŁGORZATA GAJOWIEC
NAUCZYCIEL SWIETLICY

Rozwiń skrzydła na rynku pracy

Na mapie edukacyjnej naszego Miasta pojawiła się nowa placówka. Na bazie znanej i odnoszącej na naszym terenie sukcesy od ponad 12 lat, Firmy Edukacyjnej „Angmen” Centrum Edukacji i Informacji Europejskiej, powstała **Policealna Szkoła Języków Obcych i Administracji**. Szkoła daje szansę nie tylko na uzupełnienie wykształcenia, ale również poprzez praktyki w jednostkach budżetowych oraz samorządach lokalnych, przygotowuje przyszłe kadry pracownicze. Swoim słuchaczom pomaga znaleźć zatrudnienie. Już od września 2006 roku Szkoła zaprasza do rozpoczęcia nauki na kierunku **Technik Administracji** z rozszerzonym zakresem nauki języków obcych. Analiza rynku pracy w połączeniu z określeniem aktualnych potrzeb pracodawców pozwoliła założycielom szkoły na doprecyzowanie profilu kształcenia. **PSJOiA** proponuje wszystkie cykle kształcenia (dzienny, zaoczny, wieczorowy), zarówno dla **młodzieży jak i osób dorosłych**. Placówka posiada **uprawnienia szkoły publicznej**, a dyplom jej ukończenia posiada **akredytację Ministerstwa Edukacji Narodowej**. Kurs języka angielskiego w trakcie dwuletniej edukacji zakończony jest uzyskaniem **Certyfikatu Londyńskiej Izby Przemysłowo-Handlowej (LCCI)**, który jest potwierdzeniem znajomości języka angielskiego w zakresie biznesu. Certyfikat ten jest honorowany na całym świecie, a nasze placówki uzyskały akredytację jako centrum egzaminacyjne **LCCI International Qualifications Registered Centre**.

Jesteśmy także w trakcie uzyskiwania akredytacji **PLA - Pearson Language Assessment** do przeprowadzania jako **jedyna w Zagłębiu placówka**, międzynarodowego egzaminu **London Tests of English** który jest uznawany i honorowany przez **Służby Cywilne** w naszym kraju oraz zgodny z wymogami **Unii Europejskiej – Common European Framework**.

Zapraszamy młodzież i dorosłych do rozpoczęcia nauki, która dzięki przyjaznej atmosferze i naszemu zaangażowaniu przyniesie Państwu korzyści poprzez podnoszenie własnych kwalifikacji i wykształcenia kierunkowego, które predestynuje pracowników o tym profilu do znalezienia swego miejsca na rynku pracy.

Dążąc do realizacji naszej misji „**Języki obce od A do Z - z nauką, książką i podróżami poprzez kompleksową, kompetentną i kreatywną obsługę naszych klientów**” staramy się dostosować do potrzeb wciąż zmieniającego się rynku edukacyjnego, zapraszamy Państwa do skorzystania z pełnej oferty naszych usług: **kursy języków obcych, turystyka językowa w kraju i za granicą, biuro tłumaczeń**.

•••

Policealna Szkoła Języków Obcych i Administracji – Centrum Edukacji i Informacji Europejskiej, Czeladź, ul. Zwycięstwa 6, 032 265 49 26.
Biuro naboru czynne: 10⁰⁰ – 19⁰⁰
e-mail: czeladz@angmen.com.pl

REKLAMA

www.pwdomar.com.pl

TEL. +48 327638205
TEL. +48 327638206
TEL. +48 327638207

FIRMA REKLAMOWA **DOMAR**
info@pwdomar.com.pl

REKLAMA

Foto Video Janmar
Czeladź, ul. Legionów 127
tel. 032 265 53 757, 501 462 557
www.foto-video-janmar.pl

filmowanie • studia • zespół muzyczny



CERKOLOR

CERKOLOR SP. Z O.O.
26-307 Białaczów
Parczówek 158
tel. 044 758 28 28
tel./fax 044 758 26 17
www.cerkolor.com.pl

Sklepy firmowe:

Czeladź tel. 032 295 00 70
sklep.avanti@cerkolor.com.pl

Opoczno tel. 044 755 01 10
sklep@cerkolor.com.pl



**JESTEŚMY
PRODUCENTEM
PŁYTEK
I DEKORACJI
CERAMICZNYCH**



Zapraszamy do sklepu firmowego w Czeladzi, ul. Katowicka 157



**Sponsor
Dni Czeladzi**

Stacja Paliw Statoil ul. Staszica 7, 41 – 250 Czeladź tel. 032 265 53 57